

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
 федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
 (ВлГУ)



А.А. Панфилов  
 « 03 » \_\_\_\_\_ 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(АНГЛИЙСКИЙ)**

Направление подготовки *38.03.01 ЭКОНОМИКА*  
 Профиль/программа подготовки *БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ*  
 Уровень высшего образования *БАКАЛАВРИАТ*  
 Форма обучения *ОЧНО-ЗАОЧНАЯ*

| семестр | Трудоемкость<br>зач.<br>ед./час. | Лекций<br>час. | Практич<br>занятий<br>час. | Лаборат.<br>работ<br>час | СРС<br>Час | Форма<br>промежуточной<br>аттестации<br>(экз./зачет) |
|---------|----------------------------------|----------------|----------------------------|--------------------------|------------|--|
| 1       | 5/180                            |                | 20                         |                          | 115        | экзамен  |
| 2       | 2/72                             |                | 52                         |                          | 20         | зачёт  |
| 3       | 1/36                             |                | 14                         |                          | 22         | зачет  |
| 4       | 2/72                             |                | 24                         |                          | 48         | зачет  |
| итого   | 10/360                           |                | 110                        |                          | 205        | Экзамен/45, зачет,<br>зачет, зачет.                  |

Владимир 2018

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи обучения:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках обязательной части учебного плана. Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предметов основной образовательной программы среднего (полного) общего образования «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

| Код формируемых компетенций                   | Уровень освоения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции) |
|---|------------------------------|--|
| 1   | 2                            | 3  |
| <b>ОК- 4</b> способностью работать в команде. | <i>Частичное</i>             | <b>Знать</b>   |

толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);

#### Уметь

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения;
- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мнений и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Видеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>стратегиями</i> восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;</li> <li>- <i>компенсаторными умениями</i>, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;</li> <li>- <i>стратегиями</i> проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;</li> <li>- <i>приемами</i> самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).</li> </ul> |
|--|--|

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

*Трудоёмкость дисциплины составляет 10 зачётных единиц, 360 часов*

| № п/п                          | Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины                             | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах) |                      |                     |            | Объем учебной работы с применением интерактивных методов (в часах / %) | Формы текущего контроля успеваемости, формы промежуточной аттестации (по семестрам) |
|--------------------------------|--|---------|-----------------|--|----------------------|---------------------|------------|--|---|
|                                |  |         |                 | Лекции   | Практические занятия | Лабораторные работы | СРС        |  |   |
| 1                              | <b>Тема 1.</b> Моя биография   | 1       | 1-6             |  | 4                    |                     | 35         | 2/40%  | <b>Рейтинг-контроль 1</b>   |
| 2                              | <b>Тема 2.</b> Язык как средство межкультурного общения.                   | 1       | 7-9             |  | 5                    |                     | 22         | 2/40%  |   |
| 3                              | <b>Тема 3.</b> Университет и студенческая жизнь                            | 1       | 10-12           |  | 5                    |                     | 23         | 2/40%  |   |
| 4                              | <b>Тема 4.</b> Город, в котором я учусь                                    | 1       | 13-15           |  | 4                    |                     | 35         | 2/40%  |   |
| <b>Всего за первый семестр</b> |  |         |                 |  | <b>20</b>            |                     | <b>115</b> | <b>8/40%</b>   | <b>Экзамен/45</b>   |
| 5                              | <b>Тема 5.</b> Россия  | 2       | 1-6             |  | 16                   |                     | 6          | 5/31%  | <b>Рейтинг-контроль 1</b>   |
| 6                              | <b>Тема 6.</b> Англоязычные страны: Великобритания, США, Канада, Австралия | 2       | 7-11            |  | 18                   |                     | 7          | 5/27%  | <b>Рейтинг-контроль 2</b>   |

|                                   |  |   |       |     |     |        |  |
|-----------------------------------|--|---|-------|-----|-----|--------|--|
| 7                                 | <b>Тема7.</b><br>История и культура стран изучаемого языка   | 2 | 13-18 | 18  | 7   | 5/27%  | Рейтинг-контроль 3                         |
| <b>Всего за второй семестр</b>    |  |   |       | 52  | 20  | 15/28% | Зачёт                                      |
| 8                                 | <b>Тема 8.</b> Финансовый менеджмент;<br>Планирование финансов   | 3 | 1-3   | 2   | 3   | 1/50%  | Рейтинг-контроль 1                         |
| 9                                 | <b>Тема 9.</b> Использование денежных средств;<br>Управление активами  | 3 | 4-6   | 4   | 8   | 1/25%  |  |
| 10                                | <b>Тема10.</b> Источники поступления денежных средств; Факторы, определяющие выбор источников финансирования | 3 | 7-12  | 4   | 8   | 1/25%  | Рейтинг-контроль 2                         |
| 11                                | <b>Тема 11.</b> Бухгалтерский учёт как язык финансов   | 3 | 13-18 | 4   | 3   | 1/25%  | Рейтинг-контроль 3                         |
| <b>Всего за третий семестр</b>    |  |   |       | 14  | 22  | 4/28%  | Зачет                                      |
| 12                                | <b>Тема12.</b> Отчёт о доходах; Анализ относительных показателей   | 3 | 1-6   | 8   | 16  | 2/25%  | Рейтинг-контроль 1                         |
| 13                                | <b>Тема 13.</b> Банковское дело и финансовая система; Структура финансовой системы; Финансовые посредники    | 4 | 7-12  | 8   | 16  | 2/25%  | Рейтинг-контроль 2                         |
| 14                                | <b>Тема14.</b> Деньги и банковская система; Балансовый отчёт банка; Доход от инвестиций                      | 4 | 13-18 | 8   | 16  | 2/25%  | Рейтинг-контроль 3                         |
| <b>Всего за четвёртый семестр</b> |  |   |       | 24  | 48  | 6/25%  | зачет                                      |
| <b>Наличие в дисциплине КИ/КР</b> |  |   |       | -   |     |        |  |
| <b>ИТОГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b>        |  |   |       | 110 | 205 | 33/30% | Экзамен/<br>45, зачет,<br>зачет,<br>зачет. |

### Содержание практических занятий по дисциплине

#### I семестр

#### Тема 1. Моя биография

##### 1.1 Семья

Речевой этикет по теме «Знакомство»

##### 1.2 Друзья

Грамматика: существительное, местоимение, артикль, to be, to have, there + to be

##### 1.3 Хобби

##### 1.4 Traditional and Modern Families

Грамматика: числительное.

## **Тема 2. Язык как средство межкультурного общения.**

2.1 English language as a means of cross-cultural communication. English as an international language.

Грамматика: числительное.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

2.2 The languages spoken in the UK. Idiomatic English. American English. Other Englishes.

Грамматика: Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions  
Грамматика: прилагательное, наречие.

Речевой этикет: обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления, разговор по телефону.

## **Тема 3. Университет и студенческая жизнь**

3.1 Владимирский государственный университет

Грамматика: Present Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма)

3.2 Знаменитые университеты России, Великобритании, США

Грамматика: Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Структура делового письма. Лексика делового письма

3.3 Жизнь студентов в России и за рубежом

Грамматика: Past tenses (Simple, Progressive, perfect, Perfect-Progressive).

Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## **Тема 4. Город, в котором я учусь**

4.1 История города

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

4.2 Достопримечательности

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

4.3 Современный облик города

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## Тема 5. Россия

5.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые

5.2 Промышленность, экономика и перспективы развития

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Дискуссия, обсуждение

5.3 Политическая система, государственные символы

5.4 Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## Тема 6. Англоязычные страны: Великобритания, США, Канада, Австралия

6.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые

Грамматика: Passive Voice.

6.2 Политическая система

Грамматика: Peculiarities of the Passive Voice

Виды презентаций и выступлений

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## Тема 7. История и культура стран изучаемого языка

7.1 Праздники и традиции

Грамматика: Modal Verbs.

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

7.2 Достопримечательности

Грамматика: Equivalents of the Modal Verbs.

Обучение реферированию, аннотированию текстов, статей текстов общей тематики.

## III семестр

### Тема 8. Финансовый менеджмент

8.1 The functions of financial managers.

Грамматика: Sequence of Tenses.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

8.2 Financial planning and control

Грамматика: Sequence of Tenses.

Доклад. Техника написания докладов: составление тезисов.

Обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления

### Тема 9. Использование денежных средств

9.1 Current assets and fixed assets

Грамматика: Infinitive: forms and functions

Редактирование текстов научной/профессиональной направленности.

## 9.2 Managing assets

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

### **Тема 10. Источники поступления денежных средств**

10. Choosing among sources of funds and factors determining this choice.

Грамматика: Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition *for*).

Обучение написанию эссе.

### **Тема 11. Бухгалтерский учет – язык финансов**

11.1 The process of accounting. The accounting equation

Грамматика: Participle forms and functions. Participle construction

Язык как средство делового общения (деловой этикет, контакты, визитные карточки, деловые письма, договоры) Структура делового письма.

11.2 The balance sheet. Double-entry bookkeeping

Грамматика: Revision of Participle

Структура делового письма

## **IV семестр**

### **Тема 12. Отчет о доходах**

12.1 Interpreting financial statements

Грамматика: Gerund, forms and functions

Техника ведения телефонных переговоров, телефонные переговоры

12.2 Ratio analysis

Грамматика: Gerundial constructions

### **Тема 13. Банковское дело и финансовая система**

13.1 Banking and financial system

Грамматика: Sequence of Tenses.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

13.2 The structure of financial system

Грамматика: Direct and indirect speech.

### **Тема 14. Деньги как активы и финансовая система**

14.1 Money and the banking system.

Грамматика: Direct and Indirect Speech.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

14.2 The balance sheet of a simple bank

Грамматика: The revision.



Собеседование при устройстве на работу (вопросы, задаваемые на собеседовании, поведение и внешний облик, последующее благодарственное письмо)

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы №1-9);
- Ролевые игры (темы № 2, № 4, № 8, № 9)
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 2, № 9)
- Защита презентаций (темы № 3, № 4, № 5)
- Контрольные работы (темы № 1-9)

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3)

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (экзамен, зачет.).

### ПЕРВОЕ СЕМЕСТРО

#### Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение темы «Why should we study foreign languages?»

#### Рейтинг-контроль № 2

Role-play. Now you know quite a bit about your student's life. imagine that you are a sophomore. give some good advice to a freshman concerning:

- a) establishing a place to study (at home or a reading hall) and a routine time to study for each class;
- b) getting involved in campus or university activities;
- c) university clubs and organizations;
- d) life in a dormitory;
- e) getting medical assistance.

### Рейтинг-контроль № 3

Защита презентаций по одной из тем: «One of the notable people of Vladimir and Vladimir region», «One of the architectural monuments of Vladimir or Vladimir region», «Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)», «Famous Russian people (Pushkin Alexander, Peter the Great, Ilya Repin, Lomonosov Michael etc.)»

### ЭКЗАМЕН

#### 1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объёмом 1200 п. м.

#### 2. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)

- Защита презентаций по одной из предложенных тем

#### Примерные темы презентаций:

1. The difference between the balance sheet and the income statement
2. The most widely used ratios in accounting system
3. The financial system in the countries, its general structure
4. Three main functions of money
5. The reasons people own stocks and bonds
6. Ways a firm can sell its securities

### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

#### (Темы 1-4)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;

- Чтение и перевод текстов по темам: «Язык как средство межкультурного общения»; «Высшее образование в России и за рубежом (Великобритании, США)», «Россия, город, в котором я учусь» (см. «Пособие по устной речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов» Г.М. Замарасва, Л.Д. Ермолаева, Г.Ф. Крылова, Л.В. Новикова., ВлГУ, 2016)

- Подготовка к ролевой игре по теме «Higher Education»

- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;

- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
- Составление диалогов по темам занятий;  
Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions, Past tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive)
- \* Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений).
- Подготовка к презентации по темам «One of the notable people of Vladimir and Vladimir region», «One of the architectural monuments of Vladimir or Vladimir region», «Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)», «Famous Russian people (Pushkin Alexander, Peter the Great, Ilya Repin, Gomonosov Mienael etc.)»
- Изучение речевого этикета, в том числе переписки, структуры и лексики делового письма (см. «Деловое общение», Койкова Т.И., ВлГУ, 2007, «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008).

## II СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Защита презентации на тему: Russia's a country of great opportunities

### Рейтинг-контроль № 2

Обсуждение одних из предложенных тем: «Brief history of Great Britain», «Brief history of the USA»

### Рейтинг-контроль № 3

Защита докладов на тему: British and American traditions and customs

## ЗАЧЕТ

### *Содержание зачёта*

#### *1. Задание письменной части включает:*

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

#### *2. Задание устной части включает:*

- Чтение текста с разной коммуниктивной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

#### *Примерные темы докладов к зачёту:*

1. Gardening in Great Britain
2. English meals
3. Birthdays and Weddings in Britain and the USA
4. Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)
5. Famous Russian people (Alexander Pushkin, Peter the Great, Ilya Repin, Mikhail Lomonosov, etc.)
6. Famous British People (Sir Winston Churchill, Alexander Fleming, etc.)
7. British Symbols (floral emblems, the United Kingdom's flag, the Royal Banner)
8. Welcome to (Ireland, Wales, Scotland, England)
9. Famous British Sports (cricket, football, golf, rugby, lawn tennis)
10. Coming to Britain (about people who have come to Britain through the ages and what they have brought with them)

### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 5-7)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение целевое, изучающее) по темам **«История и культура стран изучаемого языка (Восточная Европа, США)», «Россия – моя родина»** (см. «Пособие по устной речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов» Г.Н. Замараева, Л.Д. Ермолаева, Л.И. Зражевская, Л.П. Новикова., ВлГУ, 2017; «Английский для гуманитариев» [Электронный ресурс]: учеб. пособие для вузов / С. А. Шевелёва. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ЮНИТИ-ДАТА., - 397 с.: ил. - ISBN 978-5-238-01303-9., 2012 <http://znanium.com/doc/inform/9785238013039>); Подготовка к ролевой игре «Travelling across English-speaking countries»
- Лексно-грамматические упражнения тем. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016); Подготовка к контрольным работам соответственно по темам: ); Future tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;

Письменные задания по подготовке к аналитическому сообщению на английском языке по темам: *British traditions and customs; Cultural background of the USA; Welcome to (Ireland, Wales, Scotland, England); Famous British Sports (cricket, football, golf, rugby, lawn tennis).*

- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

Подготовка презентации на тему «Russia: a country of great opportunities»

- Подготовка докладов на тему «British and American traditions and customs», изучение техники написания докладов, публичных выступлений (см. «Public Speech (Presentation) = Публичная речь (презентация): учебное пособие по английскому языку» [Электронный ресурс] / Л. Р. Ахметова // Койкова: ВлГУ, 2018. URL:<http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7557/1/01783.pdf>; «Типология трудностей при обучении письменной научной речи на английском языке как специальности: [о методике обучения письменного оформления научных текстов на английском языке]» / Л. Р. Ахметова // Высшее образование сегодня. — Б.м. — 2011. — № 7. — С. 87-89. — Библиогр.: 6 назв.)
- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. П. Коушинов. — Москва : Высшая школа, 2006. — 279 с. : табл. — (english : для высших учебных заведений). — Библиогр.: с. 274-279. — ISBN 5-06-004966-3.)

## ПЕРСЕКВЕСТР

### Реферат-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский

### Реферат-контроль № 2

Напишите эссе к предложенной статье

### Реферат-контроль № 3

Письменный перевод делового письма с русского на английский

## ЭКЗАМЕН

### Содержание задания

#### 3. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание эссе/рефератов по темам индивидуальных проектов

#### 4. Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и убеждение (овладение) по предложенным темам

#### *Примерные темы докладов к учёбу:*

1. The duties of a financial manager
2. The main types of capital
3. Where do funds come to the firm from?
4. What do current and fixed assets include?
5. What sources of funds do financial managers have at their disposal?
6. Three phases accounting is divided into
7. The structure of a balance sheet
8. The principle of double-entry bookkeeping

### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 8-11)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение понижее, изучающее) по темам: **Financial management; Uses of funds; The sources of funds; Accounting as the language of finance**
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Sequence of tenses», «Infinitive & infinitive constructions», «Participle»;
- Составление тезисов, резюме к учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам «*From where sources a manager can receive funds*»; «*The structure of current and fixed asserts*»; «*Three stages of a counting process*», «*Two parts of a typical balance sheet*»
- Письменный перевод с русского языка большого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текста большого объема на русском и иностранном языках (реферирование переводом);
- Подготовка к ролевой игре «факторы, принимаемые во внимание при выборе источника финансирования» (см. «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Г.И., 2013, «Listen and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Г.И., ВлГУ 2008; «Методическая разработка на

английском языке «Фудуная енциклопедия» // сост. Р. А. Семина; Владимирский государственный университет (ВлГУ). Кафедра иностранных языков.— Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ). 2004. — 31 с. )

## IV СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский

### Рейтинг-контроль № 2

Ролевая игра на тему: «Собеседование по приему на работу»

### Рейтинг-контроль № 3

Письменный перевод сопроводительного письма с русского на английский

## ЗАЧЁТ

### *Содержание зачёта*

1. *Задание письменной работы: выполнение лексико - грамматический тест*
2. *Задание устной работы: диалог*
  - Беседа по прочитанному тексту: выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - Моделирование ситуаций по образцу из пройденных тем (составление диалогов: вопрос - ответ, вызов).
  - Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей проанализированного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

### *Примерные ситуации для составления диалога.*

1. You acquaint your friend with your family.
2. You are studying at Vladimir State University and your friend is going to enter your University.
3. You are going to enter one of British Universities, try to know as much as possible about this University.
4. Discuss the systems of Education in Russia and abroad.
5. Discuss student life in Russia and abroad.

### *Примерный текст для аудирования*

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en-uk-culture/language>

UK Culture – Language

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### (Темы 12-14)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
  - Работа с текстами (теория фонетическое, изучающее) по темам: **«Income statements»**; **«Banking»**; **«Money as financial assets»**; лекционно-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебник-пособие по грамматике английского языка, Матяра Т.И. и другие, ВлГУ, 2016);
  - Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Direct and Indirect Speech», «infinitive & infinitive constructions», «Gerund», «Participle»;
  - Составление параграфов по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
  - Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам *«interpreting financial assets»*; *«The general structure of financial systems»* *« Money and the banking system»*;
  - Письменный перевод текстов большого объема (до 1000 печатных знаков);
  - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
  - Подготовка к ролевой игре «Устройство на работу» (см. «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебник-пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008; «Методическая разработка на английском языке «Будущая специальность», сост. Р. А. Семина: Владимирский государственный университет (ВлГУ), Кафедра иностранных языков.— Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2004.— 31 с. )
- Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.



## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

| Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство  | Год издания | КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ   |   |
|--|-------------|---|---|
|  |             | Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО | Наличие в электронной библиотеке ВлГУ   |
| 1  | 2           | 3   | 4   |
| <b>Основная литература</b>   |             |   |   |
| <b>Ермолаева Л.Д.</b> учебное пособие по английскому языку "Finance" ВлГУ, 2012 (библиотека ВлГУ)  | 2012        | 200   |   |
| <b>Картович И.К., Дубинский В.</b> Английский язык для студентов экономических специальностей. English for Students of Economics Учебник. - М.: Книжный Мир. - - 272 стр.  | 2012        |   | <a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731</a> |
| <b>Замараева Г.Н и др.</b> English – [Английский]: учебное пособие по английскому языку по развитию навыков устной речи и чтения / Л. Д. Ермолаева [и др.]; – Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ). – 167 с. : ил., табл. – Имеется электронная версия. – Биб.погр.: с. 146-147. | 2017        | 230   |   |
| <b>Маньковская З.В.</b> Английский язык для современных менеджеров: учебное пособие М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М. - 152 с. : 70х100х16мм. - (Высшее образование). 2018   | 2015        |   | ISBN 978-5-91134-975-2,<br><a href="http://znanium.com/catalog.php?item">http://znanium.com/catalog.php?item</a> ,    |
| <b>Матяр, Татьяна Ивановна.</b> Грамматика - правила и упражнения - Grammar rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Ловикова, Л. Е. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича  | 2011        | 200   |   |

|   |                        |  |
|---|------------------------|--|
| <p>и Николая Григорьевича Столетовых (В.Г.У).<br/>— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (В.Г.У). — 167 с. : табл. — (Иностраный язык в вузе). — Имеется электронная версия. — (Библиогр. с. 164-165.</p>              |                        |  |
| <b>Дополнительная литература</b>  |                        |  |
| <p><b>Хромова Т.Н.</b> Исследование методов аннотирования и реферирования учебной литературы на английском языке в подготовке презентаций [Электронный ресурс]: учебное пособие. — М.: Московский государственный технический университет имени И.О. Баумана. — 43 с. — 2014.</p>                     | <p>2014</p>            | <p><a href="http://www.iprb-bookshop.ru/31599">http://www.iprb-bookshop.ru/31599</a>. — ЭБС «IPRbooks»</p> |
| <p><b>Семина, Руиса Александровна.</b> Методическая разработка на английском языке "Будущая специализация" (тема: Р. А. Семина : Владимирский государственный университет (В.Г.У). Кафедра иностранных языков. — Владимир : Владимирский государственный университет (В.Г.У). — 2004. — 31 с.</p>     | <p>2004</p> <p>50</p>  |  |
| <p><b>Сорокина Г.Н.</b> Presentation and Discussion [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий. — М.: Московская государственная академия водного транспорта. — 36 с. — 2015.</p>  | <p>2015</p>            | <p><a href="http://www.iprb-bookshop.ru/46422">http://www.iprb-bookshop.ru/46422</a>. — ЭБС «IPRbooks»</p> |
| <p><b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Развитие общения : пособие по английскому языку / Т.И. Койкова. — Владимирский государственный университет (В.Г.У). — 2007. — 104 с. — (Иностраный язык в вузе). — Имеется электронная версия. — (Библиогр. с. 104.</p>  | <p>2007</p> <p>85</p>  |  |
| <p><b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> "English = English" = [Иностраный язык в вузе] : учебное пособие по английскому языку / Т.И. Койкова. — Владимирский государственный университет (В.Г.У). — 2008. — 89 с. — (Иностраный язык в вузе).</p>  | <p>2008</p> <p>84</p>  |  |
| <p><b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Развитие речевого общения : пособие по английскому языку : учебное пособие / Т.И. Койкова. — Владимирский государственный университет имени Александра Семеновича Грина и Николая Григорьевича Столетовых (В.Г.У). — Владимир : Владимирский государственный</p> | <p>2013</p> <p>150</p> |  |

|  |      |    |   |
|--|------|----|---|
| университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (№ 1) – 124 с.: ил. – (Иностранная литература) – На обл. также: I Love English – (Имеется электронная версия)  |      |    |   |
| <b>Койкова, Татьяна Ивановна</b> Public speech (Presentation) [Электронный ресурс]. – Публичная речь (презентация) – пособие по английскому языку / Т. И. Койкова. – Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (№ 1) – Электронные текстовые данные (PDF-файл) – Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых, 2018. – 80 с. | 2018 | 80 |   |
| <b>Шевелева, Светлана Владимировна</b> Английский для гуманитариев / English for Culture and Humanities : учебное пособие для вузов / С. А. Шевелева. – Москва : Юристъ-Дана, 2005. – 528 с.: ил. – Библиогр.: с. 87-88. – ISBN 5-238-00153-3  | 2005 |    | <a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=39018">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=39018</a><br><u>5</u> |
| <b>Коноваленко, Елена Владимировна</b> [Электронный ресурс]. – Пособие по успешной коммуникации в мировом бизнесе. – Электрон. текстовые данные (PDF-файл) – М.: ИИИ, 2009. – 192 с.   | 2009 |    | Режим доступа: <a href="http://www.iprbbookshop.ru/19442">http://www.iprbbookshop.ru/19442</a> . – ЦБС «IPRbooks»     |

#### 7.3.49 Рекомендуемые издания: -

<http://www.monist.com/>

<http://www.ft.com/>

<http://www.economy.com/magazine>

#### 7.3.50 Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.ru/>

<http://www.mystudy.ru/>

<http://www.home-english.com/eng/eng.html>

<http://www.study.ru/support.html#book>

<http://www.grammatica-ru.com/eng/eng.html>

<http://www.made-in-english.com/>

<http://www.madison.ru/>

<http://www.mig.cc/eng/eng.html>

<http://www.translate.ru/>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/learning>

<https://www.voaspecialenglish.com>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**


Для реализации дисциплины «Иностранный язык» имеются специальные помещения для проведения занятий индивидуального типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Практические занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях в соответствии с миссией университета и обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедру и расписанием занятий.


Используемое оборудование и программное обеспечение АБВУУ Lingvo, Prompt.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика»

и профилю подготовки «Бухгалтерский учет»

Рабочую программу составил: ассистент кафедры ИЯПК  С.Н. Морозова

Рецензент: проф. кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН России, к.ф.н. \_\_\_\_\_

 А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06. 2018 г.

Зав.кафедрой ИЯПК \_\_\_\_\_  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 38.03.01 «Экономика»


Протокол № 1 от 03.09 2018 г.

Председатель комиссии  директор ИЭиМ П.Н. Захаров д.э.н, проф.

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**


Рабочая программа одобрена на 2020/2021 учебный год.

Протокол заседания кафедры № 1 от 02.09.20 года.

Заведующий кафедрой 

Рабочая программа одобрена на 2021/2022 учебный год.

Протокол заседания кафедры № 1 от 30.05.2021 года.

Заведующий кафедрой 

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_